

Phonak

Target 7.0

Guida al fitting di Phonak Target



Uso previsto

Phonak Target è il software di fitting destinato agli Audioprotesisti qualificati, che usandolo potranno configurare, programmare e adattare gli apparecchi acustici alle esigenze specifiche della persona in questione.

Questo manuale d'uso spiega dettagliatamente come si esegue il fitting di apparecchi acustici con il software Phonak Target. È possibile trovare la versione elettronica del manuale su phonakpro.com alla pagina Supporto Phonak Target. Inoltre nella schermata di avvio di Phonak Target è disponibile anche la sezione [\[Novità\]](#).

Utenti a cui è destinato

Audioprotesisti qualificati.

Popolazione di pazienti a cui è destinato

Il software è destinato a pazienti con ipoacusia monolaterale e bilaterale, da lieve a profonda, o associata ad acufene cronico, che richiedono il fitting di un apparecchio acustico. Tinnitus Balance è destinato a pazienti da 18 anni in su.

Indicazioni

Si noti che le indicazioni non derivano dal software di fitting ma dagli apparecchi acustici compatibili. Le indicazioni cliniche generali per l'uso degli apparecchi acustici e di Tinnitus Balance sono le seguenti:

- presenza di ipoacusia
 - monolaterale o bilaterale
 - trasmissiva, neurosensoriale o mista
 - da lieve a profonda
- presenza di acufene cronico (solo per apparecchi acustici dotati di Tinnitus Balance)

Controindicazioni

Si noti che le controindicazioni non derivano dal software di fitting ma dagli apparecchi acustici compatibili. Le controindicazioni cliniche generali per l'uso degli apparecchi acustici e di Tinnitus Balance sono le seguenti:

- ipoacusia che non rientra nel range di fitting dell'apparecchio acustico (cioè guadagno, risposta in frequenza)
- acufene acuto
- deformità dell'orecchio (cioè canale uditivo chiuso, assenza del padiglione auricolare)
- ipoacusia neurosensoriale retro-cocleare con nervo acustico assente/non funzionante

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio
- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti
- vertigini acute o croniche
- gap audiometrico via aerea/ossea equivalente o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo
- dolore o infiammazione all'orecchio
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
 - infiammazione del condotto uditivo esterno
 - perforazione del timpano
 - altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene che siano di competenza medica

L'Audioprotesista può decidere che l'invio a un medico o specialista non è appropriato o non è prioritario per il paziente nei seguenti casi:

- quando vi sono prove sufficienti del fatto che la patologia è già stata completamente esaminata da un medico specializzato e che tutti i trattamenti possibili sono stati forniti;
- la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;
- se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:
 - le raccomandazioni non devono avere effetti avversi sulla salute o sul benessere generale del paziente;
 - i dati devono confermare che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel migliore interesse del paziente. Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Limite di utilizzo

L'utilizzo di Phonak Target è limitato al fitting e alla regolazione di dispositivi compatibili. Target non è destinato all'uso per scopi diagnostici.

Apparecchi acustici compatibili:

Piattaforma	Modelli
Paradise	Tutti i modelli rilasciati
Marvel	Tutti i modelli rilasciati
Belong	Tutti i modelli rilasciati
Venture	Tutti i modelli rilasciati
Quest	Tutti i modelli rilasciati
Spice+	Tutti i modelli rilasciati
Spice	Tutti i modelli rilasciati
Lyric	Tutti i modelli rilasciati

Effetti collaterali

Si noti che gli eventuali effetti collaterali non derivano dal software di fitting ma dagli apparecchi acustici compatibili.

Gli eventuali effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici, come acufene, vertigini, accumulo di cerume, troppa pressione, sudorazione o umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, senso di ostruzione o pienezza e le loro conseguenze, come mal di testa e/o dolore alle orecchie, possono essere risolti o alleviati dall'Audioprotesista.

Gli apparecchi acustici tradizionali hanno il potenziale di esporre i pazienti a livelli più elevati di esposizione sonora, cosa che potrebbe provocare spostamenti di soglia nel range di frequenza interessato dal trauma acustico.

Beneficio clinico

Il beneficio per il paziente risiede nel fatto che il software di fitting fornisce la possibilità di configurare le impostazioni dell'apparecchio acustico in base alle esigenze personali e di memorizzarle nell'apparecchio acustico. Il beneficio per l'Audioprotesista riguarda la gestione del paziente.

Per le seguenti funzioni presenti in Phonak Target, sono disponibili guide al fitting specifiche (*in determinati Paesi):

Modalità Junior

Phonak Remote Support*

Phonak Target/ALPS*

TargetMatch

Tinnitus Balance

Verifica

Sommario

Struttura e navigazione	4
Preparazione degli apparecchi acustici e di CROS.....	4
Preparazione degli apparecchi acustici Phonak Trial™	5
Collegamento degli apparecchi acustici	5
Controllo ricevitore	6
Verifica dei parametri acustici	6
Accessori	6
Fitting	7
Regolazione Base	7
Regolazione Fine	8
TK/Guadagno 35 dB.....	12
Considerazioni sul fitting bimodale	13
Informazioni di conformità e descrizione dei simboli	15
Informazioni importanti sulla sicurezza	17
Requisiti di sistema	18

Struttura e navigazione

Tramite le tre schede **[Cliente]**, **[Apparecchi]** e **[Fitting]**, così come tramite la barra in alto è possibile navigare facilmente attraverso le varie funzioni e ottenere informazioni sullo stato del sistema.

La barra in alto mostra lo stato del fitting e offre inoltre collegamenti rapidi.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation < >
In questa scheda sono presenti tutte le informazioni relative al cliente come, ad esempio, i dati personali e il suo audiogramma.	Tutti gli apparecchi acustici, i parametri acustici, i telecomandi e gli altri accessori si trovano qui. Nota: passare con il mouse sull'icona dell'apparecchio acustico per ottenere maggiori informazioni sullo stato di carica della batteria (solo modelli ricaricabili) e sulla licenza Roger™ (solo RogerDirect™).	Qui vengono eseguite tutte le regolazioni dei dispositivi.

Preparazione degli apparecchi acustici e di CROS

iCube II/Noahlink Wireless

Non sono necessari cavi per gli apparecchi acustici o CROS. Basta inserire la batteria e accendere l'apparecchio acustico o CROS chiudendo il vano batteria. Per gli apparecchi ricaricabili, accendere l'apparecchio acustico o CROS.

Nota: per il fitting di CROS II o CROS B usare iCube II per una regolazione fine più veloce e una dimostrazione istantanea del sistema CROS.

Il fitting di CROS II può essere eseguito soltanto con apparecchi acustici Venture.

Il fitting di CROS B può essere eseguito con apparecchi acustici Belong (eccetto modelli ricaricabili).

Il fitting di CROS B-R può essere eseguito soltanto con apparecchi acustici Phonak Audéo B-R.

NOAHlink o HI-PRO

Collegare i cavi di programmazione agli apparecchi acustici o a CROS e al dispositivo di fitting.

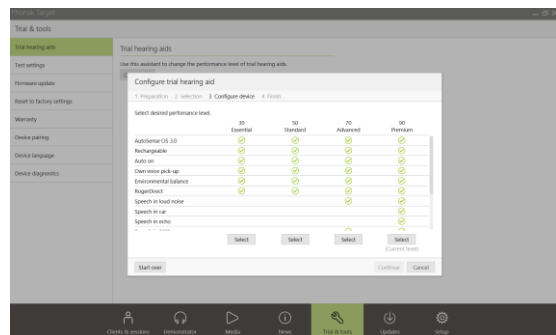
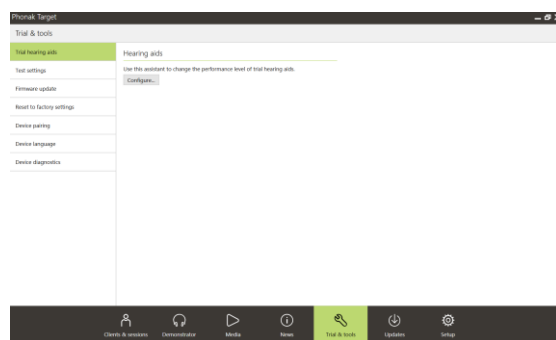
Per i fitting di CROS, non è possibile fare una dimostrazione delle funzioni di CROS con i cavi collegati.

Preparazione degli apparecchi acustici Phonak Trial™

Gli apparecchi acustici Phonak Trial offrono la possibilità di modificare i livelli di performance di un dispositivo. Fare clic su **[Trial & Strumenti]**, selezionare **[Apparecchi acustici Trial]** e poi **[Configura]** per cominciare.

Nota: gli apparecchi acustici Phonak Trial non sono disponibili nei modelli Phonak Virto.

Selezionare il livello di performance desiderato e premere **[Continua]**. Una volta completato il processo, i dispositivi sono pronti per essere regolati in una sessione di fitting.



Collegamento degli apparecchi acustici

Aprire la sessione di fitting e controllare che sia visualizzato il dispositivo di fitting corretto. Per cambiare il dispositivo di fitting, utilizzare la freccia rivolta verso il basso posizionata accanto al dispositivo di fitting nella barra in alto.

Per avviare il fitting fare clic su **[Connect]**. Nella barra in alto appariranno gli apparecchi acustici collegati.

Per gli apparecchi a connettività diretta, appariranno automaticamente gli apparecchi disponibili per l'accoppiamento.

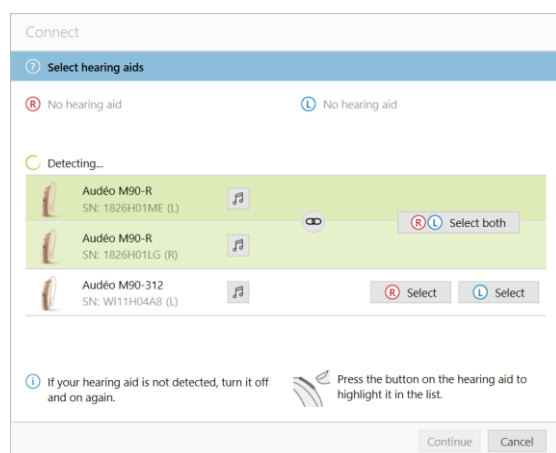
Nota:

- se un apparecchio non viene individuato, aprire/chudere il coperchio vano batteria oppure spegnere/accendere gli apparecchi acustici ricaricabili per metterli in modalità accoppiamento.
- Premere il pulsantino o il tasto multi-funzione sull'apparecchio acustico per evidenziarlo nell'elenco quando sono disponibili vari apparecchi o per confermare il lato da assegnare ad un cliente.
- Gli apparecchi applicati insieme precedentemente sono da intendersi come una coppia collegata.

Per tutti i nuovi fitting verrà fornito un livello di esperienza cliente consigliato, basato sulle informazioni disponibili della sessione di fitting.

I dati dell'audiogramma di NOAH verranno automaticamente importati in Phonak Target e presi in considerazione per il pre-calcolo. In una

versione indipendente di Phonak Target, inserire l'audiogramma nella scheda **[Audiogramma]**.



Controllo ricevitore

Quando i dispositivi vengono collegati per la prima volta, Phonak Target controlla se il ricevitore collegato su un apparecchio acustico RIC corrisponde a ciò che è stato selezionato nella schermata **[Parametri acustici]**.

Se c'è una incongruenza, Phonak Target lo comunica e richiede di verificare il ricevitore. È possibile cambiare il ricevitore oppure modificare la selezione del parametro acustico.

Per avviare una verifica del ricevitore, fare clic su **[Controllo]** nella **schermata [Parametri acustici]**.

Nota: applicabile solo per gli apparecchi acustici RIC sulle piattaforme Belong, Marvel o Paradise.

Verifica dei parametri acustici

Phonak Target unisce automaticamente i parametri acustici quando sono gli stessi. È possibile visualizzare, modificare o separare i parametri acustici in qualunque momento.

Fare clic sulla scheda **[Apparecchi]** > **[Parametri acustici]**. Inserire o confermare i dati di accoppiamento corretti.

Se disponibile, inserire il codice acustico. Questo codice è stampato sull'auricolare personalizzato Phonak del cliente. Il codice acustico si adatta ai parametri acustici individuali del cliente.

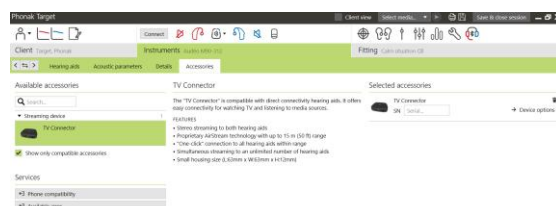
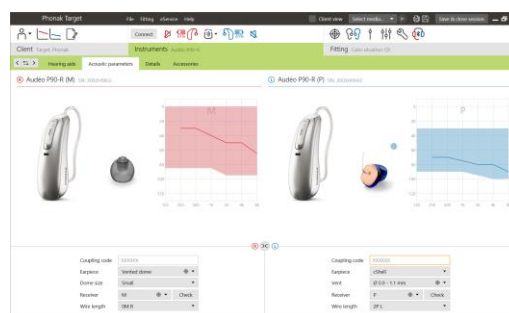
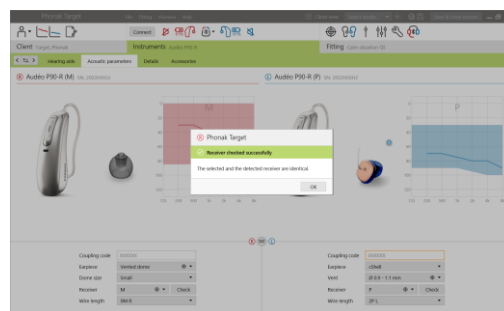
Accessori

A seconda degli apparecchi acustici collegati, Phonak Target è in grado di identificare automaticamente gli accessori collegati durante la sessione di fitting. Gli accessori compatibili sono visualizzati nella barra in alto accanto agli apparecchi acustici collegati.

È possibile selezionare gli accessori anche manualmente nella scheda **[Apparecchi]** > **[Accessori]**.

Durante la procedura di salvataggio, nella finestra di dialogo vengono elencati gli accessori.

Note: quando si esegue lo streaming dagli accessori, CROS si scollegherà automaticamente. CROS si ricollega automaticamente alla fine dello streaming.



Fitting

Fare clic su **[Fitting]** per accedere a **[Feedback & real ear test]**.

Questo feedback test può essere eseguito su entrambe le orecchie o su un solo orecchio per volta. Fare clic su **[Dx]** / **[Avvia entrambi]** / **[Sx]** per iniziare il test.

Nota: il feedback test non può essere eseguito durante una sessione di Phonak Remote Support.

Per utilizzare i risultati del test per calcolare anche la RECD prevista e i parametri acustici, selezionare la casella di spunta **[Usa risultato test per ventilazione stimata]**. La casella di spunta sarà disponibile solo se il sistema è in grado di compiere la stima della ventilazione.

Nota: negli apparecchi acustici Phonak Paradise, è disponibile la possibilità di sovraregolare la soglia di feedback per incrementare ulteriormente il limite di guadagno. Per la sovraregolazione, fare clic sulle frecce. Con l'aumento del limite di guadagno, appare un'ombreggiatura viola per indicare l'aumento del limite di guadagno. Se appare un'ombreggiatura rossa, questa indica un'area di maggiore rischio di feedback e di distorsione.

AudiogramDirect

AudiogramDirect è un test dell'udito in situ all'interno di Phonak Target. Non sostituisce le valutazioni audiologiche diagnostiche. Confermare che prima di usare AudiogramDirect è stato eseguito il **[Feedback & real ear test]**.

Fare clic su **[AudiogramDirect]** > **[Avvia]** per eseguire il test delle soglie uditive via aerea (AC) e dei livelli di disagio dell'intensità del suono (UCL) utilizzando gli apparecchi acustici collegati. Durante una sessione di Phonak Remote Support le misurazioni UCL sono disabilitate.

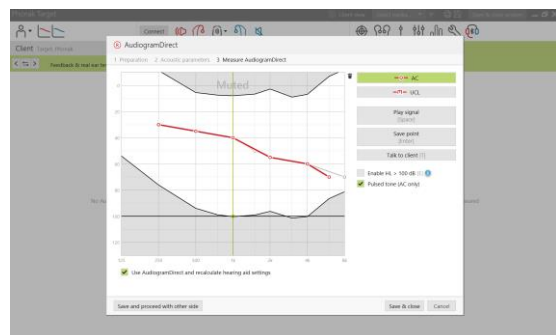
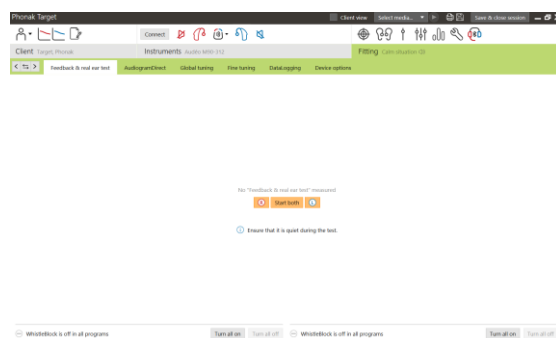
È possibile confrontare e consultare i test dell'udito eseguiti in precedenza facendo clic su **[Sessione]**.

Per modificare la modalità delle misurazioni AC e UCL predefinite, andare su **[Avvio]** > **[Sessione di fitting]** > **[AudiogramDirect]**.

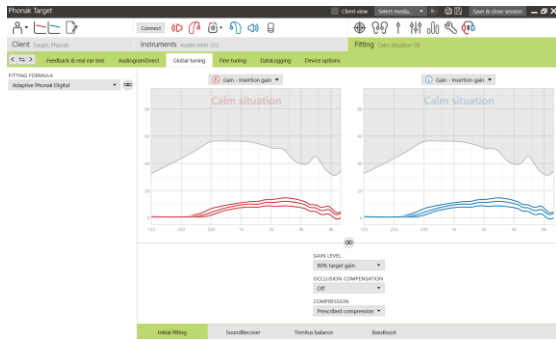
Regolazione Base

Se occorre eseguire regolazioni a Livello Guadagno, Compensazione Occlusione o Compressione, andare su **[Regolazione Base]** > **[Fitting iniziale]**. Le impostazioni del livello di guadagno e della compressione si basano sull'esperienza del cliente nell'uso degli apparecchi e sulla formula prescrittiva prescelta.

A seconda degli apparecchi acustici collegati, è possibile accedere ad altri strumenti come **[Tinnitus Balance]** e **[Bilanciamento CROS]** tramite la scheda presente nella parte bassa della schermata. Per



regolare il rapporto di intensità del suono fra il dispositivo CROS e l'apparecchio acustico, fare clic su **[Bilanciamento CROS]**.



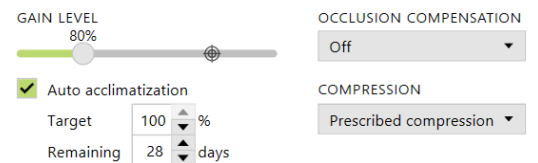
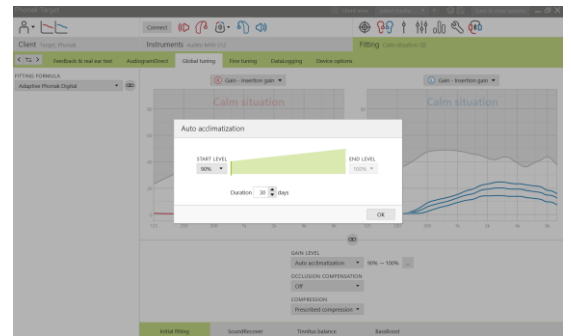
auto Adattamento

Confermare che prima di usare Auto adattamento è stato eseguito il **[Feedback & real ear test]**.

Selezionare **[Auto adattamento]** nel menu del livello di guadagno presente nella scheda **[Fitting iniziale]**.

Per impostare il Livello finale, fare clic su **[...]** per specificare il Livello iniziale, il Livello finale e la durata del tempo in cui il guadagno dell'apparecchio acustico aumenta automaticamente.

Nota: per gli apparecchi acustici Phonak Paradise non è necessario eseguire il **[Feedback & real ear test]** prima di attivare l'Auto adattamento. Per attivare l'auto Adattamento, spuntare la casella di controllo. Specificare un guadagno target e i giorni rimanenti di cui il cliente avrebbe bisogno per raggiungere il guadagno target.

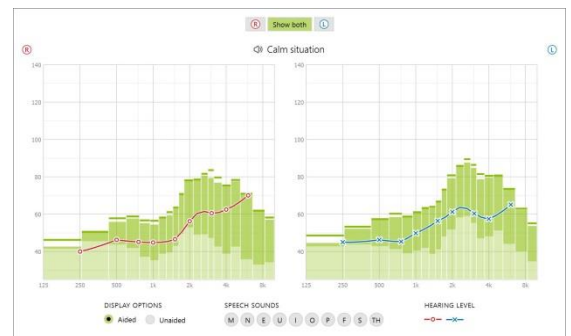


Curve in Real Time

Nella barra dei menu al vertice della schermata, fare clic sulla casella di spunta **[Vista cliente]** per accedere a Curve in Real Time.

Curve in Real Time è disponibile per tutti gli apparecchi acustici come opzione di visualizzazione delle curve di fitting, in una vista ingrandita comoda per il cliente, oppure su una seconda schermata.

Si possono mostrare facilmente i miglioramenti nell'intelligibilità del parlato, il guadagno, la potenza in uscita, SoundRecover e la risoluzione dei canali, soprattutto con i campioni di suoni stereo o surround disponibili.



Regolazione Fine

La parte sinistra della schermata **[Regolazione Fine]** si usa per la gestione dei programmi.

Fare clic su **[Tutti i programmi]** per regolare tutti i programmi contemporaneamente. Fare clic su **[AutoSense OS]** per modificare tutti i programmi automatici acustici o su **[AutoSense OS (streaming)]** per modificare AutoSense OS per lo streaming.

Per modificare un solo programma fare clic su di esso nell'elenco, ad esempio **[Situazione di quiete]**, e regolarlo a seconda delle necessità.

Fare clic sull'icona **[+]** per aggiungere un altro programma manuale.

È possibile gestire i programmi facendo clic su **[Program manager]** sopra i programmi. Qui è possibile personalizzare il programma di avvio, la struttura dei programmi e i programmi di streaming. La freccia Cancella/Recupera si trovano vicino a **[Regolazione Fine]** nella

barra dei menu e possono essere usate per cancellare o recuperare i passaggi nella schermata di regolazione fine.

Le schede presenti nella parte più bassa della schermata consentono l'accesso agli strumenti di fitting. Ogni strumento ha variazioni specifiche per eseguire la regolazione fine dell'apparecchio acustico.



Guadagno & MPO

Selezionare i valori di guadagno con il cursore per regolarli. I valori di guadagno sono regolabili per suoni in ingresso leggeri, moderati e forti. Il range di fitting ottimale è disponibile se nell'audiogramma del cliente sono stati inseriti i singoli valori dei livelli di disagio UCL dell'intensità del suono.

Per modificare il livello di potenza in uscita contemporaneamente in tutti i canali, fare clic su **[MPO]** a sinistra, accanto ai valori di potenza in uscita. Il guadagno globale può essere modificato facendo clic su **[Guadagno]**.

Il rapporto di compressione di ogni canale è visualizzato nella riga subito sotto ai valori di guadagno.

Regolazione Fine dell'Udibilità

Nella visualizzazione delle curve sono presenti i suoni campione selezionabili e il relativo guadagno. I suoni campione possono essere riprodotti per simulare uno specifico ambiente di ascolto.

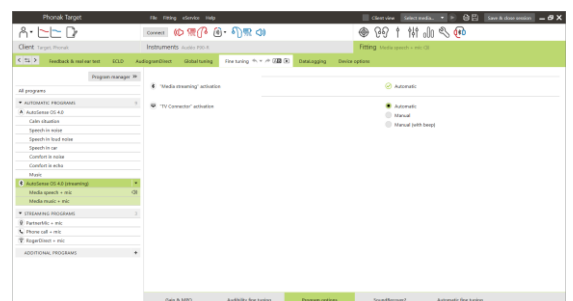
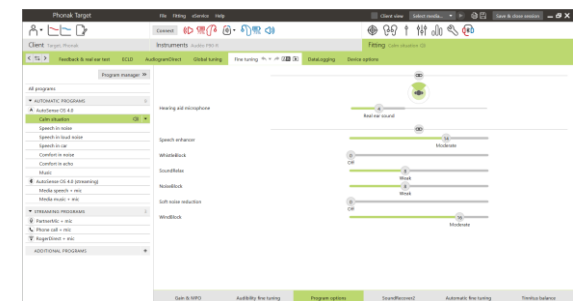
I valori di guadagno sono regolabili per suoni in ingresso leggeri, moderati e intensi. Le regolazioni interessano soltanto i livelli di guadagno e le frequenze rilevanti per migliorare l'udibilità degli stimoli selezionati, che si contraddistinguono per le diverse sfumature di rosso a destra e di blu a sinistra.

Opzioni Programma

Le Opzioni Programma possono essere regolate dalle impostazioni predefinite. Le funzioni possono essere attivate, disattivate o modificate in intensità per ogni programma individualmente. Su ogni scala sono visibili le gamme disponibili che dipendono dai livelli di performance.

Per gli apparecchi acustici a connettività diretta, è possibile modificare il comportamento di commutazione predefinito per accedere allo streaming (cioè TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):

- **[Automatico]**: gli apparecchi acustici passeranno automaticamente a/riceveranno un segnale trasmesso in streaming (default).
- **[Manuale]**: non viene emesso alcun segnale acustico e il programma viene aggiunto come ultimo programma.
- **[Manuale (con beep)]**: viene emesso un segnale acustico dagli apparecchi acustici e il cliente accetta manualmente di ricevere il segnale trasmesso in streaming.



SoundRecover2

Le impostazioni individuali per SoundRecover2 sono inizialmente impostate dal precalcolo e possono essere regolate con precisione. Per i fitting binaurali la frequenza di taglio e il rapporto di compressione in frequenza vengono calcolati in base all'orecchio migliore. Le seguenti fasi sono destinate ai fitting per adulti. Per i fitting pediatrici, consultare la guida al fitting della modalità Junior, oltre al protocollo di pratiche ottimali: Verifica pediatrica o SoundRecover2.

SoundRecover2 è un sistema di compressione in frequenza con comportamento adattivo. È definito da due frequenze di taglio, CT1 e CT2.

SoundRecover2 è:

- acceso di default per ipoacusie piatte o ipoacusie in caduta sugli acuti, dove la soglia di 8 kHz è a 45 dB HL o più bassa;
- spento di default per ipoacusie in salita sugli acuti ($8 \text{ kHz} \geq 30 \text{ dB}$ meglio di 3 kHz).

Quando è acceso di default, SoundRecover2 è attivato in tutti i programmi. Può essere disabilitato facendo clic sulla casella di spunta **[Abilita SoundRecover2]**.

Le impostazioni di SoundRecover2 sono visibili nella visualizzazione della curva. L'area ombreggiata fornisce informazioni sulla gamma di frequenza nella quale è attiva.

- La prima linea continua è la frequenza di taglio 1 (CT1)
- La linea tratteggiata è la frequenza di taglio 2 (CT2)
- La terza linea è la frequenza di massima uscita

La compressione adattiva viene applicata alle frequenze nella zona ombreggiata tra CT1 e CT2. La regione di frequenza viene compressa solo se l'ingresso è dominato da energia ad alta frequenza.

Le frequenze nella zona ombreggiata tra CT2 e la frequenza di massima uscita sono sempre compresse. Le frequenze inferiori a CT1 sono sempre non compresse. Non vi è uscita su frequenze al di sopra della frequenza di massima uscita.

Per regolare finemente SoundRecover2, fare clic su **[Regolazione Fine]** > **[SoundRecover2]**. La variazione di uno di questi tasti influenzerà le frequenze di taglio, il rapporto di compressione e la frequenza di massima uscita.

Scorrere il tasto verso **[Udibilità]** per aumentare la capacità di rilevare i suoni /s/ e /sh/.

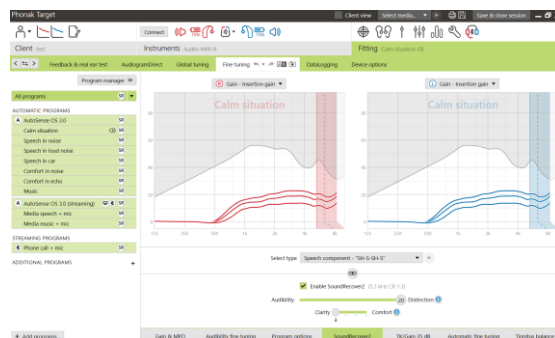
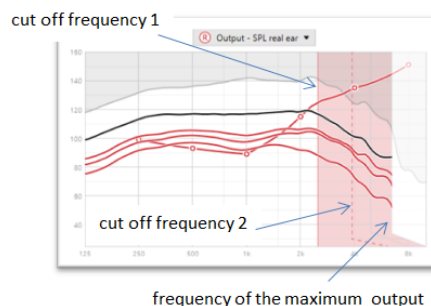
Scorrere il tasto verso **[Distinzione]** per aumentare la capacità di distinguere la differenza fra i suoni /s/ e /sh/.

Scorrere il tasto verso **[Comfort]** per aumentare la naturalezza dei suoni, come le voci maschili, la propria voce o la musica.

Nota: Quando si esegue la regolazione fine, si consiglia di regolare prima il tasto **[Udibilità/Distinzione fonemica]**. Il tasto a scorrimento

[Chiarezza/Comfort] si resetta ogni volta che il tasto a scorrimento **[Udibilità/Distinzione fonemica]** viene regolato per ottimizzare la qualità del suono per i suoni sulle frequenze gravi e medie.

✓ Enable SoundRecover2 (3.7 kHz CR 1.1)



severa a profonda. (Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale d'uso del Phoneme Perception Test).

Verifica:

Le seguenti pratiche di verifica sono raccomandate per gli adulti e classificate da buone pratiche a ottime pratiche:

1. **Buono:** voce dal vivo /sh/ o /s/ o "Mississippi" per verificare il rilevamento. Una parola come "moon" o "name" per verificare le vocali.
2. **Migliore:** verifica nel box di misurazione
3. **Massimo:** Phoneme Perception Test - soprattutto quando è necessaria la regolazione fine per adulti con ipoacusia da

TK/Guadagno 35 dB

È possibile regolare l'amplificazione dei suoni in ingresso molto deboli (G35). Un incremento del guadagno per suoni in ingresso molto deboli abbassa la soglia TK e viceversa.

Per regolare i valori, selezionarli con il cursore. Sotto ai valori di guadagno vengono mostrati i valori TK per ciascun canale. La curva di guadagno/potenza in uscita per suoni in ingresso molto deboli viene mostrata nella visualizzazione delle curve.

Nota: questa scheda non è disponibile per gli apparecchi acustici Phonak Paradise. Per regolare i suoni in ingresso deboli, usare il tasto a scorrimento di riduzione dei rumori deboli in **[Opzioni programma]**.

Regolazione Fine Automatica

Si tratta di uno strumento di regolazione fine usato in base alla situazione. Le regolazioni disponibili dipendono dalla valutazione che il cliente fa della situazione sonora.

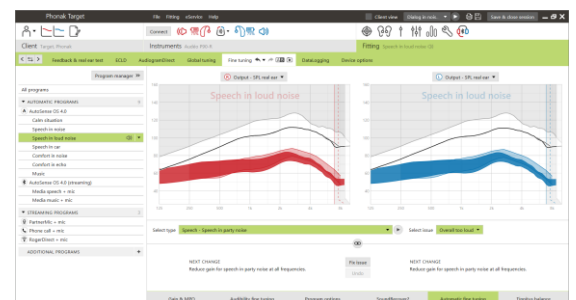
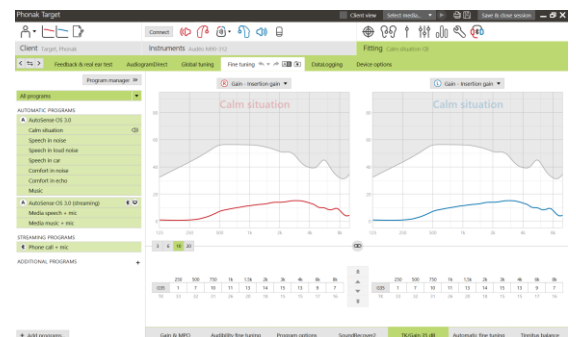
I passaggi di regolazione fine vengono visualizzati chiaramente prima che l'azione venga applicata. In base al programma selezionato, viene pre-selezionato un suono campione consigliato.

È possibile riprodurre i suoni campione per simulare l'ambiente di ascolto.

Risultati del Phoneme Perception Test

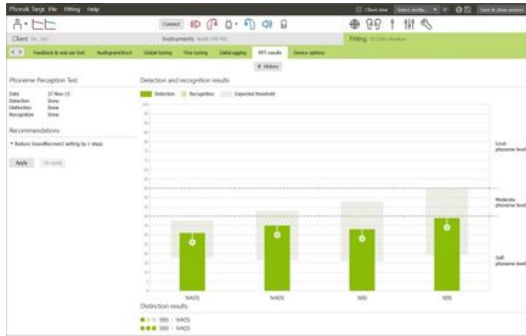
È possibile visualizzare i risultati di un test di percezione fonemica (Phoneme Perception Test, PPT) realizzato in precedenza e applicarli per migliorare il fitting. La schermata **[Risultati PPT]** è accessibile solo se nella lista sessioni NOAH sono disponibili risultati compatibili.

Nota: le raccomandazioni di regolazione fine saranno fornite solo se si utilizza la formula prescrittiva Phonak Digitale Adattiva.



Datalogging

Datalogging può fornire informazioni su quali ambienti di ascolto l'utente ha frequentato e per quanto tempo. Per accedere alle informazioni di Datalogging, andare su **[Fitting] > [Datalogging]**.



Opzioni strumento

Facendo clic su **[Opzioni strumento]** è possibile configurare le opzioni degli apparecchi acustici come i comandi manuali, i segnali e gli allarmi, la modalità di avvio o il DataLogging.

Solo apparecchi a connettività diretta

- Sono disponibili ulteriori impostazioni come la configurazione del Nome Bluetooth, del lato e della gestione degli accoppiamenti facendo clic su **[Bluetooth]**.
- Se RogerDirect™ è installato, lo stato dell'installazione può essere visualizzato facendo clic su **[RogerDirect]** sul lato sinistro dello schermo. Lo stato può essere visualizzato anche passando il mouse sull'icona dell'apparecchio acustico nella barra in alto.

Solo apparecchi acustici Phonak Paradise

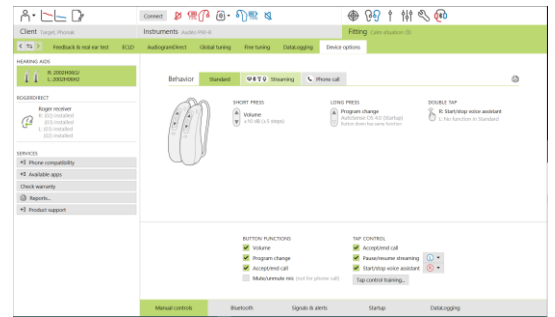
- Tap Control - Controllo a tocco può essere configurato in **[Controlli manuali]**. Il Tap Control - Controllo a tocco può essere utilizzato per accettare/terminare una telefonata, mettere in pausa/riprendere lo streaming e avviare/fermare l'assistente vocale dello smartphone.
- Fare clic su **[Training Controllo a tocco]** per fare una dimostrazione del doppio tocco.

Considerazioni sul fitting bimodale

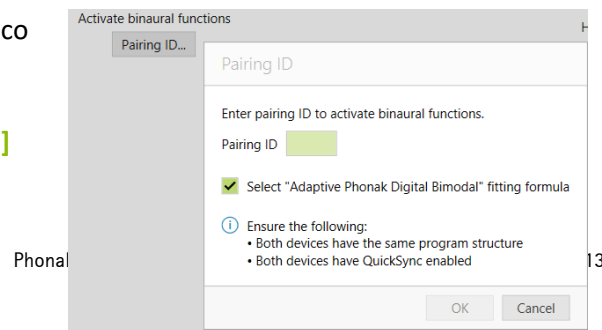
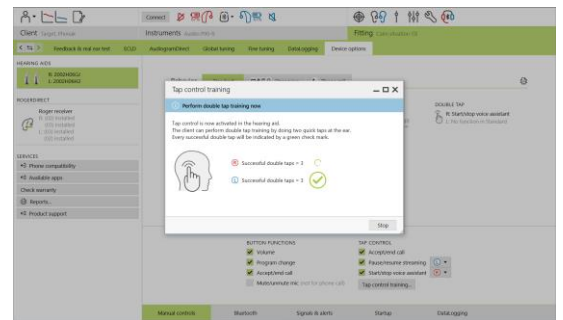
L'apparecchio acustico Phonak Naída Link M è adatto per essere applicato e indossato sull'orecchio controlaterale rispetto al processore sonoro di un impianto cocleare Advanced Bionics (AB). Il Naída Link Q consente determinate funzioni binaurali con l'impianto cocleare, compresi il controllo volume, la struttura dei programmi e lo streaming.

Dopo aver collegato l'apparecchio acustico alla sessione di fitting del cliente, inserire l'ID di accoppiamento in Phonak Target per sbloccare la funzionalità bimodale nel Naída Link Q. L'ID di accoppiamento viene generato nel software di fitting AB CI, SoundWave™. È fornito nel Report Fitting bimodale.

Fare clic su **[ID Accoppiamento]** e inserire l'ID di accoppiamento specifico del cliente. La formula prescrittiva Phonak Digitale Bimodale Adattiva viene applicata alla sessione di fitting. Per modificare la formula prescrittiva, deselezionare la casella o modificarla in **[Regolazione Base]** da **[Fitting]**.



Quando l'apparecchio acustico è collegato, ogni configurazione può essere mostrata sull'apparecchio acustico in **[Segnali & allarmi]**.



Per modificare o cambiare l'ID di accoppiamento, fare clic su **[Apparecchi]**. In **[Apparecchi acustici]**, fare clic sull'**[icona del cestino]** e reinserire l'ID di accoppiamento.

L'inserimento nell'ID di accoppiamento non configura automaticamente la struttura dei programmi, le opzioni del programma o le opzioni dell'apparecchio. Devono essere impostate manualmente in Phonak Target. Fare riferimento alla struttura dei programmi elencata nel Report Fitting bimodale per creare e modificare i programmi necessari da abbinare alla programmazione dell'impianto cocleare.

Regolazioni e modifiche ai programmi possono essere fatte in **[Regolazione Fine]**. Fare clic su **[Tutti i programmi]** per regolare tutti i programmi contemporaneamente. Fare clic su **[SoundFlow]** per modificare tutti i programmi acustici automatici. Per modificare un solo programma, fare clic su un solo programma nell'elenco e regolare a seconda della necessità.

Fare clic sull'icona **[+]** per aggiungere programmi manuali o di streaming.

Fare clic sulla scheda **[Opzioni programma]** per gestire le opzioni programmi.

Fare clic su **[Opzioni strumento]** per impostare le configurazioni di beep degli apparecchi acustici, oltre alle opzioni degli accessori.

La programmazione dell'apparecchio acustico non influisce sulla programmazione del processore sonoro dell'impianto cocleare.

Nota: il ComPilot è configurato solo dal software di fitting dell'impianto cocleare SoundWave™. L'abbinamento descritto sopra accoppia automaticamente il Naída Link Q con il ComPilot. Non tentare di collegare o modificare la configurazione di ComPilot con Phonak Target.

Chiudere la sessione in qualsiasi momento facendo clic su **[Salva & chiudi sessione]** nell'angolo in alto a destra dello schermo. La connessione wireless tra il Naída Link Q e l'impianto cocleare si avvia automaticamente una volta scollegato dalla sessione di fitting.

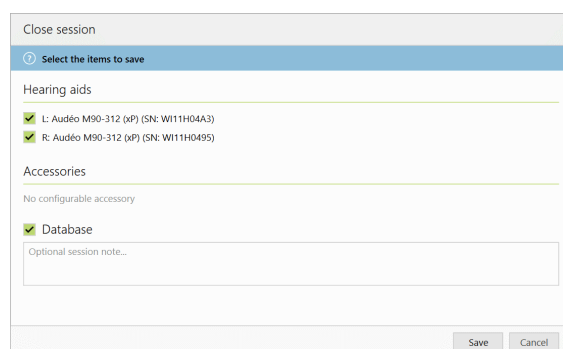
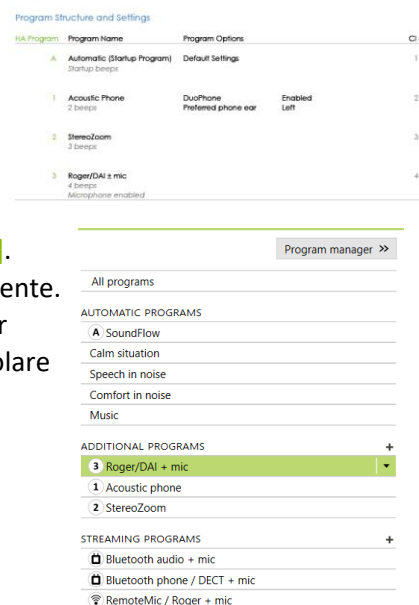
Conclusione della sessione di fitting

È possibile chiudere la sessione in qualsiasi momento facendo clic su **[Salva & chiudi sessione]** nell'angolo in alto a destra dello schermo. Selezionare gli elementi da salvare. Gli apparecchi acustici Phonak Trial si impostano automaticamente su un periodo di prova massimo di 6 settimane.

Nella finestra di dialogo standard viene confermato il salvataggio degli apparecchi acustici e degli accessori.

Dopo il salvataggio, Phonak Target fornisce i passaggi introduttivi alla schermata di avvio.

Se si sta utilizzando NOAH, è possibile ritornare a NOAH facendo clic su **[Ritorna a NOAH]** nell'angolo in alto a destra della schermata di avvio.



Informazioni di conformità e descrizione dei simboli

Informazioni relative alla conformità

Europa: Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore:

www.phonak.com/us/en/certificates

Il Manuale d'uso è accessibile tramite la funzione [Guida] all'interno di Phonak Target. Il Manuale d'uso per tutte le versioni di Target in tutte le lingue applicabili in formato elettronico è accessibile alla pagina web:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

Per ottenere una copia cartacea gratuita delle istruzioni per l'uso, contattare il rappresentante locale del produttore. Sarà spedita una copia entro 7 giorni.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto a questo prodotto deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- morte di un paziente, utente o altra persona
- grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona
- grave minaccia per la salute pubblica

Avviso di sicurezza

I dati dei pazienti sono dati privati e la loro protezione è importante.

- Assicurarsi che il proprio sistema operativo sia aggiornato
- Assicurarsi che la propria versione installata del software Target sia aggiornata
- Fare in modo che il login utente di Windows sia attivato, utilizzare password sicure e mantenere segrete le credenziali
- Utilizzare una protezione adeguata e aggiornata contro i malware e un antivirus

A seconda delle leggi nazionali, potrebbe essere richiesto di criptare tutti i dati del paziente per non essere ritenuti responsabili in caso di perdita e/o furto dei dati. È possibile utilizzare la crittografia dell'unità (ad es. il BitLocker gratuito di Microsoft BitLocker) per proteggere tutti i dati del PC. Se si lavora in Noah, considerare l'utilizzo della crittografia del database di Noah.










Assicurarsi di mantenere i dati sempre al sicuro. Si prega di notare che questo elenco non è esaustivo.

- Quando si trasferiscono dati attraverso canali non sicuri, inviare dati anonimi o criptarli.
- Proteggere i backup dei dati non solo dalla perdita, ma anche dal furto.
- Rimuovere tutti i dati dai supporti dati che non vengono più utilizzati o che saranno smaltiti.

Manutenzione del software

Monitoriamo costantemente i feedback provenienti dal mercato. In caso di problemi con l'ultima versione del software Target, contattare il rappresentante locale del produttore.

Descrizione dei simboli

	<p>Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento.</p>
 <p>Nome, indirizzo, data</p>	<p>Simbolo combinato "produttore di dispositivi medici" e "data di fabbricazione" secondo la definizione del Regolamento (UE) 2017/745.</p>
	<p>Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.</p>
	<p>Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.</p>
	<p>Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.</p>
	<p>Consultare le istruzioni per l'uso. Le istruzioni si possono reperire sul sito web www.phonakpro.com.</p>
	<p>Fornisce ulteriori chiarimenti in merito a una caratteristica o una funzione oppure evidenzia informazioni rilevanti sul fitting da applicare</p>
	<p>Indica una limitazione della funzionalità che potrebbe influire sull'esperienza dell'utente finale o evidenzia informazioni importanti che richiedono attenzione e azione</p>
	<p>Sigillo NOAHSEAL di certificazione HIMSA</p>

Informazioni importanti sulla sicurezza

Target è un dispositivo medico. In quanto tale, l'uso di questo prodotto comporta un certo rischio per la salute ed è quindi importante che solo Audioprotesisti adeguatamente qualificati utilizzino Target in conformità al presente manuale d'uso e che comprendano e prestino attenzione alle avvertenze ivi contenute.

Nel caso di Target, questi rischi si presentano attraverso gli apparecchi acustici che è progettato per programmare. In altre parole, Target in sé non può danneggiare direttamente né l'audioprotesista né chi indossa gli apparecchi acustici, ma il suo uso (o uso improprio) può comportare:

- - la distribuzione ai pazienti di apparecchi acustici programmati in modo errato, e/o
- - l'erogazione di suoni troppo forti e dannosi tramite gli apparecchi acustici ai pazienti durante le sessioni di fitting o di dimostrazione.

Si tratta di rischi estremamente limitati, ma sia gli Audioprotesisti sia gli utenti di apparecchi acustici dovrebbero esserne quanto meno consapevoli.



MPO alta

La potenza in uscita (MPO) di entrambi gli apparecchi acustici supera i 132 dB (simulatore d'orecchio)



Livello alto del generatore di rumore

Il livello del generatore di rumore di entrambi gli apparecchi acustici supera gli 80 dB(A). Si noti il tempo di utilizzo massimo visualizzato nella schermata "Tinnitus balance".



Problema del ricevitore

Il ricevitore selezionato e quello rilevato non sono identici. Selezionare il ricevitore corretto.



Dati lato erronei

L'apparecchio acustico è configurato per l'altro lato. Acconsentire al cambio di lato.



Avvertenza relativa alla connessione

A seconda dell'età, occorre collegare all'apparecchio acustico una soluzione con blocco pediatrico.



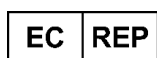
Impostazioni di misurazione

Rimuovere gli apparecchi acustici dalle orecchie del paziente. Spegner e riaccendere l'apparecchio acustico. Tutti i dati di fitting memorizzati negli apparecchi acustici possono essere ripristinati alla fine del processo.

Requisiti di sistema

Sistema operativo	<ul style="list-style-type: none">• Windows 10, Home / Pro / Enterprise / Education• Windows 8/8.1, SP ultima versione, Pro/Enterprise• Windows 7, SP ultima versione, Home/Professional/Business/Enterprise/Ultimate
Processore	Intel Core o superiore
RAM	4 GB o superiore
Spazio sull'hard disk	3 GB o superiore
Risoluzione schermo	1280 x 768 pixel o più
Scheda grafica	16 milioni di colori (24 bit) o superiore
Unità	DVD
Porta COM seriale	Solo se è in uso RS-232 HI-PRO
Porte USB Una per ogni scopo	<ul style="list-style-type: none">• Adattatore wireless con tecnologia Bluetooth®*• Programmazione accessori• HI-PRO se usato tramite porta USB• Noahlink Wireless
Interfacce di programmazione	Noahlink Wireless / iCube II / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO2
Driver Noahlink	Ultima versione disponibile
Driver Noahlink Wireless	Ultima versione disponibile
Connessione Internet	Consigliata
Scheda audio	Stereo o surround 5.1
Sistema di riproduzione	Da 20 Hz a 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
Versione NOAH	Ultima versione (NOAH 4.4 o superiore) Si prega di verificare le limitazioni NOAH per i sistemi operativi Windows a 64 bit sul sito http://www.himsa.com
TargetMatch	NOAH versione 4.4.0.2280 o superiore Otometrics Otosuite 4.81.00 o superiore Otometrics AURICAL FreeFit per REM e AURICAL HIT per box di misurazione

*L'identità grafica Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.



Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •
CH-8712 Stäfa • Svizzera

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen •
Germania

058-0125-070
DVD Phonak Target 7.0

Marchio CE applicato 2020